
Verejné prístavy, a. s.

Dohoda o urovnaní

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"

V Bratislave dňa 02. januára 2014

Táto Dohoda o urovnaní („**Dohoda**“) je uzatvorená na základe ust. § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení účinnom ku dňu uzavretia Dohody („**Občiansky zákonník**“)

MEDZI:

- [1] obchodnou spoločnosťou **Verejné prístavy, a. s.** so sídlom na Prístavnej 10, 821 09 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 856 541, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v Oddiele: Sa, vo Vložke číslo: 4395/B, konajúcou Ing. Jozefom Moravčíkom, predsedom predstavenstva a Ing. Evou Gajarskou, členkou predstavenstva („**Verejné prístavy**“), bankové spojenie: VÚB, a.s., číslo účtu: 2416168551/0200, SWIFT/BIC: SUBASKBX, IBAN : SK61020000000241616855 na jednej strane; a
- [2] **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“** so sídlom Klemensova 8, 813 61 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 364 501, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v Oddiele: Po, vo Vložke číslo: 312/B, konajúcou navonok Ing. Štefanom Hlinkom, generálnym riaditeľom („**ŽSR**“), bankové spojenie: VUB Bratislava a.s., číslo účtu: 27-2203012/0200, SWIFT/BIC : SUBASKBX, IBAN : SK45 0200 0000 2700 0220 3012 na strane druhej;

každá samostatne aj ako „**Účastník**“ a spoločne ako „**Účastníci**“.

VZHLADOM K TOMU, ŽE:

- [a] ŽSR uzatvorili ako nájomca s obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy ako prenajímateľom Nájomnú zmluvu č. 25/2006 zo dňa 11. mája 2007, ktorej predmetom bol odplatný nájom pozemkov, špecifikovaných v článku II. nájomnej zmluvy, nachádzajúcich sa v hlavnom meste SR Bratislave, katastrálne územie Nivy, zapísaných na LV č. 882 („**Predmet nájmu**“), a to na dobu určitú od 1. januára 2007 do 31. decembra 2011 („**Nájomná zmluva 25/2006**“); a
- [b] ŽSR odo dňa 1. januára 2012 užívali Predmet nájmu podľa bodu [a] až do 31.12.2013 („**Predmetné obdobie**“) bez toho, aby bola doba nájmu podľa Nájomnej zmluvy 25/2006 predĺžená dodatkom k Nájomnej zmluve 25/2006, ktorý by nadobudol platnosť a účinnosť a bez toho, aby došlo medzi obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy a ŽSR k uzavretiu novej nájomnej zmluvy s Predmetom nájmu podľa bodu [a]; a
- [c] ŽSR uhradili obchodnej spoločnosti Verejné prístavy ako vlastníkovi Predmetu nájmu za jeho užívanie podľa bodu [b] len časť odplaty; a
- [d] medzi Účastníkmi Dohody sú sporné vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa užívania Predmetu nájmu v Predmetnom období; a
- [e] za účelom odstránenia akýchkoľvek pochybností, Účastníci Dohody majú, v súlade s ust. § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka a za podmienok uvedených v Dohode, záujem na urovnaní vzájomných práv a povinností, ktoré sa týkajú užívania Predmetu nájmu ŽSR v Predmetnom období; a
- [f] snahou Účastníkov Dohody je korektné riešenie vzniknutej situácie, obchodná spoločnosť Verejné prístavy a ŽSR uzatvárajú Dohodu za podmienok uvedených nižšie.

ÚČASTNÍCI DOHODY SA DOHODLI NA NASLEDUJÚCOM:

[1] ÚČEL DOHODY

Účelom Dohody je, v súlade s ust. § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka, urovnať vzájomné práva a povinnosti, ktoré sú medzi Účastníkmi Dohody sporné.

[2] PREDMET DOHODY

- 2.1 Predmetom Dohody je urovnanie vzájomných práv a povinností Účastníkov Dohody v súvislosti s užívaním Predmetu nájmu ŽSR v Predmetnom období, teda v období od skončenia nájmu podľa Nájomnej zmluvy 25/2006 z dôvodu uplynutia času, ktoré sú medzi Účastníkmi sporné.
- 2.2 Dohodou sa za podmienok v nej upravených urovnávajú sporné práva a povinnosti Účastníkov, ktoré vznikli v súvislosti s otázkou užívania Predmetu nájmu podľa bodu [a] v Predmetnom období, a to nahradením doterajších práv a povinností Účastníkov Dohody novými právami a povinnosťami vyplývajúcimi z urovnania v zmysle bodu [3].
- 2.3 Účastníci vyhlasujú, že Dohodu uzatvárajú v dobrej viere tak, aby pri úprave vzťahov vyplývajúcich z urovnania podľa bodu [3] odstránili všetko, čo by mohlo viesť k vzniku budúcich rozporov ohľadom užívania Predmetu nájmu ŽSR v Predmetnom období.

[3] UROVNANIE

- 3.1 V súvislosti s užívaním Predmetu nájmu podľa bodu [a] ŽSR v Predmetnom období podľa bodu [b], ŽSR:
 - 3.1.1 užívala Predmet nájmu podľa bodu [a], ktorý patrí do výlučného vlastníctva obchodnej spoločnosti Verejné prístavy v období od 1. januára 2012 do dňa uzavretia Dohody bez toho, aby bola medzi obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy ako prenajímateľom a ŽSR ako nájomcom uzavretá platná a účinná nájomná zmluva alebo platne a účinne predĺžená doba nájmu podľa Nájomnej zmluvy 25/2006; a
 - 3.1.2 uhradila obchodnej spoločnosti Verejné prístavy v súvislosti s užívaním Predmetu nájmu podľa bodu 3.1.1 štyri faktúry vystavené obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy, a to faktúru č. OF 12012019 (ďalej aj ako „Faktúra 1“), faktúru č. OF 12012063 (ďalej aj ako „Faktúra 2“), faktúru č. OF 12012119 (ďalej ak ako „Faktúra 3“) a faktúru č. OF12012176 (ďalej aj ako „Faktúra 4“). Na základe Faktúry 1 uhradili ŽSR obchodnej spoločnosti Verejné prístavy sumu vo výške 1 772,95 Eur (slovom: tisícšesťdesiatdva eur a deväťdesiatpäť eurocentov) a to za užívanie Predmetu nájmu v období od 1. januára 2012 do 31. marca 2012, na základe Faktúry 2 uhradili ŽSR obchodnej spoločnosti Verejné prístavy sumu vo výške 1 772,95 EUR (slovom: tisícšesťdesiatdva eur a deväťdesiatpäť eurocentov), a to za užívanie Predmetu nájmu v období od 1. apríla 2012 do 30. júna 2012, na základe Faktúry 3 uhradili ŽSR obchodnej spoločnosti Verejné prístavy sumu vo

výške 1 772,95 EUR (slovom: tisíc sedemstosedemdesiat dva eur a deväťdesiatpäť eurocentov), a to za užívanie Predmetu nájmu v období od 1. júla 2012 do 30. septembra 2012 a na základe Faktúry 4 uhradili ŽSR obchodnej spoločnosti Verejné prístavy sumu vo výške 1 772,95 EUR (slovom: tisíc sedemstosedemdesiat dva eur a deväťdesiatpäť eurocentov), a to za užívanie Predmetu nájmu v období od 1. októbra 2012 do 31. decembra 2012. Všetky sumy uvedené v tomto bode 3.1.2 sú s DPH.

- 3.1.3** neuhradila obchodnej spoločnosti Verejné prístavy odplatu za užívanie Predmetu nájmu podľa bodu 3.1.1. v období od 1. januára 2013 do 31.12.2013.
- 3.2** ŽSR sa zaväzuje, že do štrnásť (14) pracovných dní od doručenia faktúry podľa bodu 3.4 Dohody, uhradí obchodnej spoločnosti Verejné prístavy sumu vo výške 6.128,92 Eur (slovom: šesťtisícstodvadsaťosem Eur a deväťdesiat dva centov) + DPH („**Odplata**“).
- 3.3** Suma vo výške podľa bodu 3.2 predstavuje obvyklé nájomné, ktoré by ŽSR uhrádzali obchodnej spoločnosti Verejné prístavy za odplatné užívanie Predmetu nájmu v čase platnosti a účinnosti Nájomnej zmluvy 25/2006, zvýšené o mieru inflácie vyhlásenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky, konkrétne za obdobie od 1. januára 2013 do dňa uzavretia tejto Dohody.
- 3.4** ŽSR uhradí obchodnej spoločnosti Verejné prístavy Odplatu podľa bodu 3.2 na základe faktúry vystavenej obchodnou spoločnosťou Verejné prístavy v súlade s touto Dohodou a všeobecne záväznými právnymi predpismi, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet obchodnej spoločnosti Verejné prístavy uvedený v predmetnej faktúre.
- 3.5** Obchodná spoločnosť Verejné prístavy je povinná doručiť faktúru ŽSR v písomnej forme a spôsobom podľa bodu 6.2. Splatnosť faktúry nesmie byť kratšia ako štrnásť (14) dní od jej doručenia ŽSR.
- 3.6** V súvislosti s užívaním Predmetu nájmu podľa bodu [a] ŽSR v Predmetnom období podľa bodu [b], obchodná spoločnosť Verejné prístavy vyhlasuje, že:
- 3.6.1** od ŽSR prijala štyri platby vo výškach a za podmienok tak ako je to uvedené v bode 3.1.2; a
- 3.6.2** súhlasí s tým, aby ŽSR užívali Predmet nájmu v období odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody do dňa uzavretia novej Nájomnej zmluvy .
- 3.7** Účastníci Dohody jej podpisom zhodne potvrdzujú, že:
- 3.7.1** urovnaním v zmysle tejto Dohody sú medzi nimi definitívne a konečným spôsobom upravené vzájomné sporné práva a povinnosti, ktoré vznikli v súvislosti s Nájomnou zmluvou 25/2006 a užívaním Predmetu nájmu podľa bodu [a] v Predmetnom období podľa bodu [b]; a
- 3.7.2** Účastníci Dohody a ich právni nástupcovia sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by v budúcnosti akokoľvek spochybňovalo urovanie sporných práv a povinností, ktorých urovanie je predmetom Dohody; a
- 3.7.3** Účastníci Dohody sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by ohrozovalo účel Dohody.

[4] VYHLÁSENIA ÚČASTNÍKOV DOHODY

- 4.1** Účastníci si navzájom potvrdzujú, že každé z vyhlásení uvedené v tomto bode [4] je v deň podpisu Dohody pravdivé, úplné, presné a nie je zavádzajúce. Každý z Účastníkov vyhlasuje, že:
- 4.1.1** má nevyhnutnú spôsobilosť, právomoc a oprávnenie uzatvoriť a plniť povinnosti podľa Dohody; a
 - 4.1.2** Dohoda a všetky ostatné dokumenty, ktoré Účastníci Dohody podpíšu v súvislosti s plnením predmetu Dohody, budú po ich podpise predstavovať platné záväzky Účastníkov Dohody v súlade s ich podmienkami; a
 - 4.1.3** si text Dohody prečítal a plne mu porozumel, Dohoda vyjadruje jeho skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatváraná v tiesni, v omyle, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom Dohodu vlastnoručne podpisuje; a
 - 4.1.4** Dohoda predstavuje úplnú dohodu Účastníkov týkajúcu sa urovnania sporných práv a povinností Účastníkov Dohody, ktoré vznikli v súvislosti s otázkou užívania Predmetu nájmu v Predmetnom období a náhrádza v celom rozsahu práva a povinnosti vyplývajúce z akýchkoľvek predchádzajúcich dojednaní, či návrhov uvádzaných v korešpondencii, či na rokovaníach, či už ústne alebo písomne, ku ktorým došlo pred uzavretím Dohody; a
 - 4.1.5** sa zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie v dobrej viere za účelom poskytnutia si vzájomnej pomoci a spolupráce pri plnení účelu Dohody.
- 4.2** Účastníci Dohody si zároveň vzájomne vyhlasujú, že majú záujem uzatvoriť medzi sebou ako nájomcom a prenajímateľom novú nájomnú zmluvu, na základe ktorej obchodná spoločnosť Verejné prístavy prenechá ŽSR odplatne do užívania Predmet nájmu na dobu určitú.

[5] ZÁNÍK DOHODY

- 5.1** Táto Dohoda zaniká:
- 5.1.1** písomnou dohodou Účastníkov; alebo
 - 5.1.2** odstúpením od Dohody uskutočneným v súlade s bodom 5.2;
- 5.2** Účastník Dohody je oprávnený odstúpiť od Dohody v prípade, ak je druhý Účastník v omeškaní s plnením akejkoľvek povinnosti uvedenej v Dohode a svoju povinnosť nesplní ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá mu na to bola poskytnutá. Účastník je oprávnený odstúpiť od Dohody výlučne spôsobom ustanoveným pre nepodstatné porušenie zmluvnej povinnosti v zmysle ust. § 346 Zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov po márnom uplynutí dodatočnej primeranej lehoty na plnenie poskytnutej porušujúcemu Účastníkovi.
- 5.3** Odstúpením od Dohody v súlade s bodom 5.2 táto zaniká momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhému Účastníkovi.

- 5.4 Účastníci nie sú povinní, po zániku Dohody v dôsledku odstúpenia, vzájomne si vracat' riadne a platne poskytnuté plnenia podľa Dohody.

[6] ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

6.1 Zmeny a dodatky

Pokiaľ Dohoda neustanovuje inak, akékoľvek zmeny, dodatky a doplnenia Dohody (vrátane jej príloh) môžu byť prijaté iba na základe písomnej dohody oboch Účastníkov, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov k Dohode, podpísaných oboma Účastníkmi alebo osobami oprávnenými konať v mene Účastníkov.

6.2 Oznámenie a komunikácia

Pokiaľ v Dohode nie je uvedené inak, akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia medzi Účastníkmi súvisiaca s Dohodou musí byť realizovaná v písomnej forme a vyhotovená v slovenskom jazyku a adresátovi musí byť zaslaná alebo doručená osobne, poštou (formou doporučenej zásielky) alebo kuriérskou službou prostredníctvom kontaktných údajov Účastníka uvedených v tomto bode nižšie alebo na také iné kontaktné údaje, ktoré si Účastníci navzájom oznámia v súlade s Dohodou.

Akékoľvek oznámenie alebo akákoľvek iná formálna komunikácia sa, na účely Dohody, považuje za riadne doručení v deň doručenia zásielky adresátovi, ak bola zásielka doručená osobne, poštou alebo kuriérskou službou (formou doporučenej zásielky) alebo ak adresát odmietne zásielku prevziať, dňom odmietnutia prevzatia zásielky. V prípade zaslania zásielky faxom alebo elektronickými prostriedkami, v deň faxového alebo elektronického prenosu, ak bola zásielka odoslaná do 15:00 hod. v ktorýkoľvek pracovný deň, v ostatných prípadoch v pracovný deň nasledujúci po dni odoslania, a to všetko za predpokladu, že originál faxovej alebo elektronickej správy bol spôsobom uvedeným v prvom odseku tohto bodu doručený adresátovi do troch (3) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia faxom alebo elektronickými prostriedkami.

Akékoľvek oznámenia alebo iná formálna komunikácia bude doručovaná prostredníctvom nižšie uvedených kontaktných údajov:

Pre Verejné prístavy:

adresa: **Verejné prístavy, a.s.**, Prístavná 10, 821 09 Bratislava
kontaktné osoby: Mgr. Ľubomír Haraksim
telefón/fax: + 421 911 30 90 93/+421253632991
e-mail: lubomir.haraksim@vpas.sk

Pre ŽSR:

adresa: Sekcie železničných tratí a stavieb Oblastného riaditeľstva Trnava
kontaktné osoby: Ján Szabo, vedúci oddelenia stavieb
telefón/fax: + 421 33/229 4107

e-mail: szabo.jan@zsr.sk

Rozhodné právo a riešenie sporov

Dohoda sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky.

Pokiaľ Dohoda neustanovuje inak, vzájomné vzťahy Účastníkov v Dohode výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktoréhokoľvek ustanovenie Dohody, Účastníci sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo obsah ktoréhokoľvek ustanovenia Dohody.

Všetky spory, nezrovnalosti, otázky alebo nejasnosti, ktorá súvisia s Dohodou sa Účastníci zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnými rokovaniami za účelom dosiahnutia dohody o prípadných sporoch, nezrovnalostiach, otázkach alebo nejasnostiach. Tieto rokovania musia byť vedené v dobrej viere a s cieľom zachovania účelu sledovaného Dohodou oboma Účastníkmi. V prípade, ak takúto dohodu nebude možné dosiahnuť, je každý z Účastníkov oprávnený iniciovať spor.

Účastníci sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo vzniknú v súvislosti s Dohodou, vrátane sporov ohľadom jej platnosti a záväznosti, budú rozhodované v občianskom súdnom konaní pred príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.

6.3 Oddeliteľnosť ustanovení a právne nástupníctvo

Jednotlivé ustanovenia Dohody sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení.

V prípade, ak niektoré z uvedených ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však takýto postup nie je možný, účastníci sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov potrebných za tým účelom, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.

Práva a povinnosti každého z Účastníkov založené Dohodou prechádzajú aj na jeho právnych nástupcov.

6.4 Platnosť a záväzkovo-právna účinnosť Dohody

Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu Účastníkmi alebo osobami oprávnenými konať v mene Účastníkov, a to momentom podpisu osoby podpisujúcej ako poslednej v poradí. Účinnosť nadobúda Dohoda deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky.

Ustanovenia bodov 6.2, 0 a 6.4 zostávajú platné a účinné aj po zániku Dohody.

6.5 Jazyk a vyhotovenia

Dohoda je vyhotovená v slovenskom jazyku.

Dohoda je spísaná v dvoch (2) identických vyhotoveniach, z ktorých každý z Účastníkov obdrží bezprostredne po ich podpise po jednom (1) vyhotovení.

NA DÔKAZ ČOHO, Účastníci podpísali a prevzali Dohodu dňa, mesiaca a roka, ktoré sú uvedené nižšie:

V Bratislave dňa 02.01.2014 Ing. Jozef Moravčík predseda predstavenstva obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a.s.	V Bratislave dňa Ing. Štefan Hlinka generálny riaditeľ ŽSR
V Bratislave dňa 02.01.2014 Ing. Eva Gajarská členka predstavenstva obchodnej spoločnosti Verejné prístavy, a.s.	